



## CHAPITRE 41

### Loi concernant l'expropriation

[Sanctionnée le 14 février 1951]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

C.P.C.,  
a. 1066v,  
rempl.

1. L'article 1066v du Code de procédure civile, édicté par l'article 1 de la loi 4 George VI, chapitre 71, est remplacé par le suivant:

"1066v. Le ministre ayant la direction des travaux publics pour lesquels l'expropriation est requise peut faire déposer au bureau d'enregistrement de la division où est situé l'immeuble ou le droit réel qu'il veut exproprier, le plan, la description et l'évaluation prévus par l'article 1066c, avec un certificat du trésorier de la province attestant qu'il paiera, à même le fonds consolidé du revenu, l'indemnité qui sera fixée.

Lorsque l'expropriation de plusieurs immeubles est requise pour les fins de la Loi de la voirie, il est loisible au ministre de ne déposer qu'un plan général comprenant ces immeubles, avec un estimé global de toutes les indemnités et un certificat du trésorier de la province attestant qu'il paiera, à même le fonds consolidé du revenu, les indemnités qui seront fixées.

Le ministre peut, au besoin et avec le même effet, déposer un plan et une description amendés.

Le dépôt ci-dessus prévu transporte au gouvernement de la province la propriété de l'immeuble ou le droit réel exproprié,

## CHAPTER 41

### An Act respecting expropriation

[Assented to, the 14th of February, 1951]

HIS MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. Article 1066v of the Code of Civil Procedure, enacted by section 1 of the act 4 George VI, chapter 71, is replaced by the following:

C.P.C.,  
a. 1066v,  
replaced.

"1066v. The Minister having charge of public works for which the expropriation is requisite may cause to be deposited in the registry office of the division, in which is situated the immovable or real right which he wishes to expropriate, the plan, with description and valuation, contemplated in article 1066c, together with a certificate of the Provincial Treasurer attesting that he will pay the indemnity fixed out of the consolidated revenue fund.

When the expropriation of several immovables is required for the purposes of the Roads Act, the Minister may deposit a general plan only, including such immovables, together with an aggregate estimate of all the indemnities and a certificate of the Provincial Treasurer attesting that he will pay the indemnities to be fixed out of the consolidated revenue fund.

The Minister may if need be, and with the same effect, deposit an amended plan and description.

The deposit hereinabove contemplated shall convey to the Government of the Province the ownership of the immovable

libre de toute charge autre que l'obligation de payer l'indemnité adjugée, sur laquelle seuls les droits réels affectant l'immeuble sont conservés et peuvent être exercés. A compter de ce dépôt, le ministre est saisi de la possession de l'immeuble ou du droit réel et peut prendre tous les moyens nécessaires pour faire cesser toute résistance à sa possession.

L'indemnité d'expropriation est payable à même le fonds consolidé du revenu."

Causes  
pendan-  
tes.

**2.** La présente loi n'affecte pas les causes pendantes.

Entrée en  
vigueur.

**3.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

or the real right expropriated, free from any encumbrance other than the obligation to pay the indemnity awarded, upon which alone the real rights affecting the immovable shall be conserved and may be exercised. From the date of such deposit, the Minister shall be seized of the possession of the immovable or of the real right and may take all required steps to cause all resistance to his possession to cease.

The expropriation indemnity shall be payable out of the consolidated revenue fund."

**2.** This act shall not affect pending Pending cases.

**3.** This act shall come into force on Coming into force.  
the day of its sanction.